

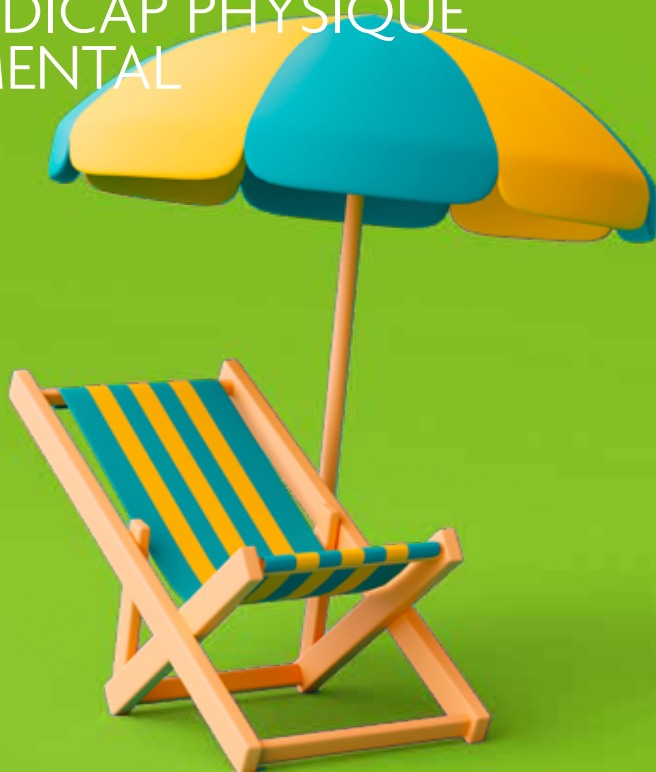
PÔLE SÉJOURS

PRINTEMPS/ÉTÉ 2024



# VACANCES ADAPTÉES

POUR ADULTES  
EN SITUATION DE  
HANDICAP PHYSIQUE  
ET MENTAL



+ SÉJOURS POUR ADULTES  
EN SITUATION DE HANDICAP PHYSIQUE



# CAP SUR L'ÉTÉ !



C'est avec un très grand plaisir que nous vous faisons parvenir notre catalogue de séjours de Vacances Adaptées à destination d'un public adulte en situation de handicap mental et moteur pour l'été 2024.

Notre équipe de professionnelles a travaillé activement pour vous proposer de nouvelles destinations pour l'été à venir : La Rochelle, le Puy du fou ou encore le Morbihan, le plus dur sera de faire votre choix ! Nous vous proposons aussi cette année des séjours au printemps et à l'automne. Enfin, pour compléter notre offre, nous vous proposons tout au long de l'année (hors périodes de vacances scolaires) nos escapades 3 jours pour une pause sur l'un de nos deux lieux de séjours bretons (voir pages 32-33).

## IMPORTANT

Pour faciliter les transports et améliorer les conditions d'accueil, nous avons repensé notre organisation et notre offre de séjours pour l'été 2024 : dorénavant nos séjours seront ouverts à la réservation en fonction de la provenance géographique des adhérent-es. Ainsi le début de ce catalogue (de la page 9 à la page 18) s'adresse aux personnes résidant dans les départements du Finistère, des Côtes-d'Armor et du Morbihan. La seconde partie de ce catalogue s'adresse quant à elle aux personnes demeurant dans les départements de l'Ille-et-Vilaine, de la Loire-Atlantique et de la Sarthe (de la page 19 à la page 29).

**À noter :** les prix des séjours ne comprennent plus l'Assurance Annulation, que vous pourrez souscrire lors de l'inscription (voir page 34).

Bonne découverte de nos séjours et bon choix de vacances !

**Pierrick FOUQUES**

Responsable des Activités Séjours



L'Association Epal est signataire des principes d'engagement des organisateurs de Vacances Adaptées.



L'Association Epal est agréée à recevoir les chèques-vacances ANCV.



Le Département du Finistère soutient l'Association Epal

# SOMMAIRE

## VOUS RÉSIDEZ DANS LES DÉPARTEMENTS 29, 22 OU 56

### LES SÉJOURS DE PRINTEMPS

M01P	DÉTENTE AU BORD DE L'EAU	p. 10
------	--------------------------	-------

### LES SÉJOURS D'ÉTÉ

M09J	ESCALE EN MER D'IROISE	p. 11
M10J	PAUSE IODÉE À GUÉRANDE	p. 12
M06J/M05S	DÉTENTE EN VENDÉE	p. 13
M01J/M01S	PUY DU FOU	p. 14
M04J/M03S	VACANCES FLEURIES À MISSIRIAC	p. 15
M11J/M04S/M07S	DÉTENTE AU BORD DE L'EAU	p. 16
M01A	PAUSE MORBIHANNNAISE	p. 17

### LES SÉJOURS D'AUTOMNE

M01O	PAUSE MORBIHANNNAISE	p. 18
------	----------------------	-------

## VOUS RÉSIDEZ DANS LES DÉPARTEMENTS 35, 44 OU 72

### LES SÉJOURS DE PRINTEMPS

M02P	DÉTENTE AU BORD DE L'EAU	p. 20
------	--------------------------	-------

### LES SÉJOURS D'ÉTÉ

M05J	DESTINATION LA ROCHELLE !	p. 21
M08J/M02A/M02S*	DÉTENTE EN CÔTES-D'ARMOR	p. 22
M02J/M07J	VACANCES FLEURIES À MISSIRIAC	p. 23
M03J	PUY DU FOU	p. 24
M12J*	CHÂTEAUX ET ZOO DE BEAUVAL	p. 25
M03A	ESCALE EN MER D'IROISE	p. 26
M08S	DÉTENTE EN VENDÉE	p. 27
M06S	VACANCES FLEURIES À MISSIRIAC	p. 28

### LES SÉJOURS D'AUTOMNE

M02O	PAUSE MORBIHANNNAISE	p. 29
------	----------------------	-------

## LES ESCAPADES 3 JOURS

LE PRINCIPE	p. 32
NOS DESTINATIONS	p. 33

\* Une période réservée aux adultes en situation de handicap physique.

# POUR BIEN CHOISIR SON SÉJOUR

## Besoins d'accompagnement

La **SEMBA** (Synthèse d'Évaluation de Mes Besoins d'Accompagnement) créée par le CNLTA est une méthode qui permet de déterminer les besoins d'accompagnement des personnes dans le cadre de vacances adaptées organisées.

Nos séjours, présentés dans ce catalogue, s'adressent à des personnes dont les besoins d'accompagnement sont ici colorés en bleu :

### Vie quotidienne

(pour les repas, la toilette, l'habillement) :



Je peux tout faire tout seul



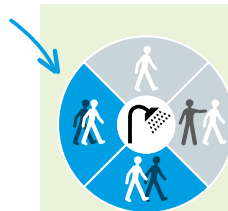
J'ai besoin d'aide mais pas tous les jours



J'ai besoin d'aide pour certaines choses tous les jours



J'ai besoin d'aide tout le temps



### Vie sociale et comportement

(avec les autres) :



Je suis bien dans un groupe



J'ai besoin d'aide pour être bien dans un groupe



Je ne me sens pas toujours bien dans un groupe



Être dans un groupe me pose des difficultés



### Déplacement et mobilité

(pour marcher ou me déplacer) :



Je peux marcher longtemps sans prendre de risque



Je peux marcher seul mais pas longtemps



J'ai parfois besoin de quelqu'un pour me déplacer



J'ai toujours besoin de quelqu'un pour me déplacer



# Pictogrammes

## SITUATION



Mer



Campagne



Montagne



Ville

## FORMULE



Gestion libre

Participation de chacun, en fonction de ses capacités, à l'élaboration des repas et aux tâches quotidiennes.



Pension complète



Demi-pension



Repas livrés

## VÉHICULE



1 minibus



2 minibus

## LIT MÉDICALISÉ



Lit médicalisé sur place ou en location

## Le CNLTA

L'association Epal adhère au CNLTA (Conseil National des Loisirs et du Tourisme Adaptés) et est signataire de sa Charte Nationale de Qualité.

**NOTRE OBJECTIF COMMUN :** offrir aux personnes handicapées une marque de qualité et valoriser le travail des partenaires adhérents qui partagent notre ambition.

### NOTS VALEURS :

Engagement – Respect – Convivialité – Dialogue – Sécurité – Confort.

Le CNLTA travaille au quotidien à l'amélioration du secteur d'activité des vacances pour personnes en situation de handicap et collabore étroitement avec les ministères et autres services de l'Etat.

### CHOISIR UN ORGANISME DE VACANCES ADAPTÉES MEMBRE DU CNLTA, C'EST UN ENGAGEMENT SUR :

- une écoute particulière sur le projet personnel du futur vacancier, ses attentes, ses préférences ;
- une majorité de séjours proposés en petits groupes, pour un aspect convivial ;
- une formation adéquate pour les animateurs-accompagnateurs de séjours adaptés et une préparation optimale des séjours ;
- des visites sur les lieux de vacances réalisées par des bénévoles pour évaluer et s'assurer de la qualité des vacances ;
- une cellule conciliation, en cas de litige sur un séjour avec l'un des adhérents du CNLTA ;
- une réglementation appliquée avec l'assurance de la validité des agréments obligatoires au fonctionnement de séjours de vacances adaptées.

### POUR LES VACANCIERS ET LEURS REPRÉSENTANTS, LE CNLTA PRÉCONISE :

- une inscription sincère et objective pour que la personne soit orientée sur un séjour lui correspondant ;
- de privilégier le partenariat avec l'organisme de vacances.



CNLTA

**Les vacances :  
bien les choisir  
et les préparer,  
c'est la clé  
de la réussite !**

CNLTA  
41 rue du Jardin Public  
BP 40197  
79205 PARTHENAY Cedex  
Tél : 05 49 71 01 32  
Fax : 05 49 70 09 49  
www.cnlta.asso.fr  
cnlta@cnlta.asso.fr

Le CNLTA, un engagement quotidien au service des vacanciers !

# POUR UNE INSCRIPTION SIMPLE ET EFFICACE

**1** Vous recevez notre catalogue de séjours et prenez le temps de faire votre ou vos choix (en tenant compte de votre département de résidence).

**2** Vous contactez notre centrale de réservation **par mail** ([vta.epal@epal.asso.fr](mailto:vta.epal@epal.asso.fr)) ou **par téléphone** (02 98 41 84 09) pour effectuer votre réservation.

**3** Vous expédiez votre fiche d'inscription ET la fiche "Aménagements et besoins".

**4** Epal vous expédie un accusé de réception (et le dossier médical) ainsi que la facture.

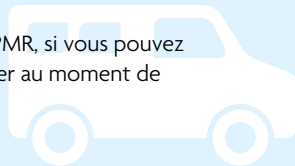
**5** Vous recevrez dans un second temps les horaires du transport (aller/retour).

## L'ORGANISATION DU TRANSPORT

Pour faciliter les transports et les déplacements des groupes, nous avons, cette année, fait le choix de vous proposer des séjours en fonction de votre département de résidence. Vous serez donc pris en charge directement à votre établissement.

L'accueil, directement sur le lieu de séjour, reste possible si vous le souhaitez. Merci de le mentionner au moment de l'inscription.

**IMPORTANT** : le transport se fait en minibus adapté PMR, si vous pouvez voyager en dehors de votre fauteuil, merci de l'indiquer au moment de l'inscription ainsi que sur la fiche de renseignement.



# >>> À SAVOIR

Les séjours qui suivent s'adressent à des adultes en situation de handicap moteur et mental, se déplaçant en fauteuil manuel ou électrique, de manière occasionnelle ou permanente. Ces adultes peuvent présenter des troubles de comportement stabilisés et sont en capacité de vivre un temps de vacances en collectif, dans des locaux adaptés (qui ne présenteront par contre pas toute l'adaptation que vous avez sur vos lieux de vie).

## L'ENCADREMENT

Chaque séjour est encadré par une équipe : un.e responsable et des animateurs.trices-accompagnateurs.trices qui auront préparé le séjour en amont. Il ne s'agit pas de personnel éducatif, infirmier ou paramédical. Cependant, nous proposons une formation interne pour nos responsables et nos animateurs. Nos séjours de vacances ne peuvent donc s'apparenter à des transferts organisés par les établissements avec du personnel diplômé de l'éducation spécialisée. Nos animateurs-accompagnateurs sont rémunérés.

## LES SOINS ET LES ÉQUIPEMENTS SPÉCIFIQUES

Les soins : vous recevez, suite à votre inscription, la liste et les coordonnées des différents praticiens exerçant au plus près des lieux de séjours. Vous utilisez cette liste s'il y a une obligation de soins (et/ou location de matériel) que les vacanciers ou l'équipe ne peuvent réaliser seuls. Il s'agit essentiellement des soins IDE. Vous devez alors prendre contact avec ce ou ces professionnels de santé et vous nous communiquez obligatoirement l'organisation des soins avant le départ, ainsi que la confirmation du 1er premier rendez-vous (l'équipe Epal prend ensuite le relais). Les soins de nursing (transferts, aide à la toilette, à l'habillage, au repas...) sont réalisés par l'équipe d'animation.

**ATTENTION : l'inscription d'une personne nécessitant ces soins ne sera validée que lorsque nous aurons reçu la fiche "aménagement et besoins" (fiche rose) complétée, et ce au minimum 45 jours avant le départ en vacances.**

## LA FICHE AMÉNAGEMENT DU LIEU DE SÉJOUR

Le propriétaire du lieu de séjour remplit cette fiche, contenant les coordonnées des professionnels de santé sur le lieu du séjour. Cette fiche vous est ensuite

transmise lors de l'inscription ; vous remplissez le recto/verso et vous nous expédiez **IMPÉRATIVEMENT** le document complété, au minimum 45 jours avant le départ. Enfin, cette fiche est donnée au responsable du séjour.

**C'est donc à VOUS de faire les démarches (contact IDE et / ou location de matériel) et au responsable de séjour ensuite de contrôler la préparation de ces éléments. Ainsi, nous avons tous les renseignements nécessaires pour une bonne prise en charge des vacanciers.**

### RAPPELS :

- Merci de ne procéder à une location de lit médicalisé que lorsqu'il y a une raison médicale. Sinon, ce n'est pas nécessaire.
- Pour d'autres matériels (gaillet, siège douche, OTN...), vous devez nous contacter afin de vérifier la faisabilité du transport par nos soins. Si nous ne pouvons pas répondre favorablement, l'acheminement de ce matériel vers le lieu du séjour, ce sera à votre charge. Choisissez aussi dans ce cas, si possible et si cela correspond bien sûr à votre choix de destination de vacances, un lieu proche afin que l'acheminement de votre matériel soit facilité.

## LE TROUSSEAU ET LE LINGE

Vous devez fournir une alèse en 90 (obligatoire dans le trousseau). La prise en charge du linge se fait avec l'aide de l'équipe d'animation.

## LES PRIX DES SÉJOURS

- Ils comprennent : la totalité des repas à partir du premier soir (le pique-nique du midi est à la charge du vacancier) jusqu'au dernier jour midi, le transport pendant le séjour ainsi que les voyages A/R, l'hébergement, l'animation, la rémunération du personnel, les frais d'organisation, les assurances (voir chapitre assurances), les frais de dossier (75€).
- Ils ne comprennent pas : les dépenses personnelles et l'argent de poche, les activités non prévues au catalogue, l'adhésion à l'association Epal (annuelle), l'assurance annulation (optionnelle).

## LES ASSURANCES

**Responsabilité civile** : Epal est assurée en Responsabilité civile si sa responsabilité est retenue. S'il s'agit de dommages où est reconnue la responsabilité du vacancier, nous devons vous demander de faire fonctionner la responsabilité civile

propre à ce vacancier. Nous vous soumettrons alors les factures des dégâts. De même, pour les dégâts à l'encontre des biens que nous louons (locaux, matériel), l'assurance personnelle du vacancier devra être engagée.

**Accident** : en cas d'accident d'un vacancier durant le séjour, Epal met en place un avis de sinistre, qu'il transmet à son assurance. Celle-ci rentre en contact par la suite avec l'assureur du vacancier.

**Rapatriement** : si vous êtes éloigné de votre domicile et qu'un médecin décide, en lien avec le médecin de l'assistance, qu'un retour ne peut se faire que sous assistance médicale, un rapatriement est organisé. Tout autre départ n'est pas prévu par cette assurance.

## QUAND LE CHOIX EST EFFECTUÉ

Appelez-nous afin de vous assurer que le séjour n'est pas complet et de poser une réservation d'une durée de prise en compte maximum de 10 jours. Expédiez-nous la fiche de renseignement, dûment complétée et signée, dès que possible, accompagnée obligatoirement du chèque d'acompte, d'un montant de 200 € par séjour. Le solde est à régler 3 semaines avant le début du séjour ou quand vous recevez la facture. Les indications concernant le séjour vous parviendront avec la confirmation d'inscription.

## LES CONDITIONS GÉNÉRALES

Elles figurent en page 35 de ce catalogue. Le texte intégral de cette présentation est également visible sur le site internet : [www.epal.asso.fr](http://www.epal.asso.fr)

## ADHÉSION

La cotisation annuelle d'adhésion à Epal : 25 euros.  
À régler en sus du prix du séjour.

# Nous attirons votre attention sur les points suivants :

## Orientation FAM et MAS

Le vacancier ayant une orientation FAM ou MAS, en vertu de l'article Art-D344-5-8 du CASF (Code de l'Action Sociale des Familles) qui « **participe à un séjour de vacances adaptées organisées (...) les établissements et services mentionnés à l'article D. 344-5-1 transmettent à l'établissement, au service ou au centre un dossier contenant : une fiche, à l'intention d'un médecin, présentant les informations médicales relatives à la personne** ».

Ce document doit être inséré dans l'enveloppe marron "Début de séjour".

## La préparation des traitements médicaux



« **La préparation des doses à administrer** (R. 4235-48 du code de la santé publique) **ne doit pas être confondue avec l'aide à la prise des médicaments** ».

La DETS nous rappelle que cela concerne également la distribution des médicaments sous forme buvable qui doit impérativement être réalisée par un(e) infirmier(e), sauf à être conditionné « prise par prise ». Merci d'en tenir compte.

Afin de faciliter la distribution des traitements, nous vous ferons parvenir quelques semaines avant votre départ des semainiers jetables sécurisés pour la durée du séjour.

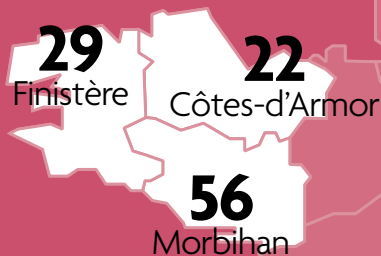
## Médicaments de confort

Un médecin est seul habilité à prescrire les médicaments dits "de confort". Nos équipes d'animation ne peuvent donc pas délivrer ce type de médicaments en dehors d'une prescription médicale.



SÉJOURS DESTINÉS  
AUX PERSONNES RÉSIDANT  
DANS LES DÉPARTEMENTS

**29/22/56**



# DÉTENTE AU BORD DE L'EAU

MOIP



5

vacanciers

3

animateurs  
(dont 1 responsable)



Gestion  
libre



Lit  
médicalisé  
en location



**SAINT-CONGARD** (Morbihan),  
à 10 min de Rochefort-en-Terre.

Vous séjournerez au calme à la campagne, dans un gîte de charme, décoré avec goût et avec tout le confort, dans un cadre propice à la détente et au repos. Situé en bordure du canal de Nantes à Brest, votre gîte vous offre la possibilité de faire de belles promenades au bord de l'eau, mais aussi la possibilité de découvrir de nombreux lieux touristiques situés à proximité.

## Animations/Loisirs

- découverte de Rochefort-en-Terre, un des plus beaux villages de France
- une journée au parc animalier et botanique de Branféré
- visite du jardin botanique de La Gacilly
- sortie au restaurant : crêperie



## L'HÉBERGEMENT :

gîte de plain-pied, labellisé  
"Tourisme et Handicap",

100 % accessible aux PMR.

• Rdc : pièces à vivre, 2 ch.  
3 lits, 1 ch. 2 lits, 2 salles de  
douche et wc.

• Extérieur : terrasse, grand  
jardin arboré.

## LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne  
les repas avec l'aide des  
vacanciers s'ils le souhaitent.

• DU 22 AU 27 AVRIL

1292€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# ESCALE EN MER D'IROISE

M09J



vacanciers



animateurs  
*(dont 1 responsable)*



Pension  
complète



Lit  
médicalisé  
sur place



@marcclienphotographie

## LOGONNA-DOULAS (Finistère) à 25 km de Brest.

Embarquez en pleine mer d'Iroise ! Vous serez accueilli au sein du centre nautique, niché sur une presqu'île boisée à l'embouchure de la rade de Brest. Moulin Mer rime avec balades sur la côte, couchers de soleil et détente au bord de l'eau. De quoi passer des moments inoubliables avec le groupe et l'équipe d'animation.

### Animations/Loisirs

- balade en barge au départ du port du centre nautique
- sortie en "vélo-pousseur"
- shopping à Brest
- restaurant



### L'HÉBERGEMENT :

hébergement au bord de l'eau

- Rdc : salle d'activités, pièces à vivre, 6 ch. 2 lits, 3 ch. 3 lits (dont 1 superposé), wc et douche dans chaque chambre.
- Extérieur : terrasse aménagée face à la mer, terrain de pétanque, jardin .

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

en pension complète, repas pris au restaurant du centre nautique.

• DU 21 AU 26 JUIN

1682€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# PAUSE IODÉE À GUÉRANDE

MTOJ



8

vacanciers

5

animateurs  
(dont 1 responsable)



Gestion  
libre



Lit  
médicalisé  
en location



## SAINT-MOLF (Loire-Atlantique), à 10 min de Guérande.

Au cœur de la presqu'île guérandaise, le gîte Maison Rivage est construit dans un ancien corps de ferme rénové et agrandi afin de vous accueillir au mieux. Situé à moins de 5 km des marais salants, vous profiterez d'un bol d'air iodé durant votre séjour. Vous pourrez flâner dans les rues de Guérande ou le long de la mythique plage de La Baule...

### Animations/Loisirs

- découverte des marais salants
- shopping dans la cité médiévale de Guérande
- baignade à la plage de la Baule (tirallo)
- parcours des sens à la Ferme du Forsdoff

### L'HÉBERGEMENT :

maison dans un ancien corps de ferme.

- Rdc : pièces à vivre, 4 ch. 2 lits, wc, douche dans chaque chambre.

- 1<sup>er</sup> étage : 4 ch. 2 lits, wc, douche dans chaque chambre. Un premier étage bis situé au-dessus de la cuisine dispose de 2 ch. 2 lits (pour l'équipe), wc et douche séparés

- Extérieur : terrasse, grand jardin clos

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne les repas avec l'aide des vacanciers s'ils le souhaitent.

• DU 22 AU 27 JUIN

1453€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)



6

vacanciers

4

animateurs  
(dont 1 responsable)



Gestion  
libre



Lit  
médicalisé  
en location



## PALLUAU (Vendée), à 30 min de S<sup>t</sup>-Jean-de-Monts.

Pour vos vacances, cap sur la Vendée, destination très appréciée par les touristes, vous avez donc fait le bon choix ! Le gîte où vous séjournerez vous permettra de profiter à la fois du calme de la campagne, et de la côte vendéenne particulièrement animée. Vous apprécierez sûrement de vous balader au bord de la mer, le long des belles plages de sable fin, et de boire un verre ou déguster une glace en terrasse... C'est ça les vacances !

### Animations/Loisirs

- visite du parc floral Les Olfacties
- découverte de Saint-Gilles-Croix-de-Vie : sa grande plage et son vieux port
- visite du musée Vendée Miniatures à Brétignolles sur Mer
- shopping à Saint-Jean-de-Monts

### L'HÉBERGEMENT :

gîte de groupe, labellisé  
Tourisme et Handicap, 100 %  
accessible aux PMR au rdc.

- Rdc : pièces de vie, 3 ch. 2 lits, 2 douches et 2 wc.
- 1<sup>er</sup> étage (pour l'équipe uniquement) : 3 ch. 2 lits, 1 baignoire et 1 wc.
- Extérieur : grande terrasse, grand jardin.

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne  
les repas avec l'aide des  
vacanciers s'ils le souhaitent.

- DU 14 AU 19 JUIN
- DU 13 AU 18 SEPTEMBRE

1582€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)



## CHAMBRETAUD (Vendée), à 10 min du parc du Puy du Fou.

Bienvenue au Pays du Puy du Fou ! Vous séjournerez dans un gîte grand confort, avec sa piscine et son jacuzzi accessibles, situé au cœur du Bocage Vendéen. Votre gîte vous offre la garantie de vacances calmes et reposantes dans un cadre très agréable, mais aussi la possibilité de découvrir la Vendée et son célèbre Puy du Fou situé à 2 pas ! Dans votre programme sont prévues deux journées au parc afin de profiter au maximum des spectacles.

### Animations/Loisirs

- 2 journées au parc du Puy du Fou
- visite du château de Saint-Mesmin ou du château de Tiffauges
- découverte du parc oriental de Maulévrier
- détente au gîte : piscine, jacuzzi, soirée barbecue...

### L'HÉBERGEMENT :

villa grand confort, labellisée Tourisme et Handicap, 100% accessible aux PMR.

- Rdc : pièces à vivre, 3 ch. 2 lits avec douche et wc privatifs, 1 ch. 2 lits avec baignoire et wc privatifs, un espace couchage en mezzanine (pour l'équipe).
- Jacuzzi et piscine intérieures, équipés d'un système de mise à l'eau.
- Extérieur : terrasse, jardin.

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne les repas avec l'aide des vacanciers s'ils le souhaitent.

- DU 31 MAI AU 5 JUIN
- DU 6 AU 11 SEPTEMBRE

**1489€**

Prix hors Assurance Annulation (voir p.34)

# VACANCES FLEURIES À MISSIRIAC

M04J / M03S



8

vacanciers

5

animateurs  
(dont 1 responsable)



Repas  
livrés



Lit  
médicalisé  
en location



## MISSIRIAC (Morbihan) à 8 min de Malestroit.

Profitez d'une pause en plein cœur du village de Missiriac, aux portes de la forêt de Brocéliande et de ses légendes. Missiriac faisant parti des plus beaux villages fleuris de France, vous profiterez de la sérénité et du calme de ce petit coin de paradis. L'équipe qui vous accompagne sera au rendez-vous pour vous faire passer des vacances inoubliables.

### Animations/Loisirs

- découverte de l'univers du Poète Ferrailleur
- visite du jardin botanique de La Gacilly et du festival photo
- excursion à Rochefort-en-Terre et découverte du patrimoine
- parcours des sens à la Ferme du Forsdoff

### L'HÉBERGEMENT :

gîte de plain-pied au cœur du village.

- Rdc : pièces à vivre, 11 ch. 2 lits, wc, douche dans chaque chambre.
- Extérieur : terrasse, grand jardin clos.

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

repas livrés.

- DU 7 AU 12 JUIN
- DU 6 AU 11 SEPTEMBRE

1529€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# DÉTENTE AU BORD DE L'EAU

M11J / M04S / M07S



5

vacanciers

3

animateurs  
(dont 1 responsable)



Gestion  
libre



Lit  
médicalisé  
en location



**SAINT-CONGARD** (Morbihan),  
à 10 min de Rochefort-en-Terre.

Vous séjournerez au calme à la campagne, dans un gîte de charme, décoré avec goût et avec tout le confort, dans un cadre propice à la détente et au repos. Situé en bordure du canal de Nantes à Brest, votre gîte vous offre la possibilité de faire de belles promenades au bord de l'eau, mais aussi la possibilité de découvrir de nombreux lieux touristiques situés à proximité.

## Animations/Loisirs

- découverte de Rochefort-en-Terre, un des plus beaux villages de France
- une journée au parc animalier et botanique de Branféré
- visite du jardin botanique de La Gacilly
- sortie au restaurant : crêperie



## L'HÉBERGEMENT :

gîte de plain-pied, labellisé  
"Tourisme et Handicap",

100 % accessible aux PMR.  
• Rdc : pièces à vivre, 2 ch.  
3 lits, 1 ch. 2 lits, 2 salles de  
douche et wc.

• Extérieur : terrasse, grand  
jardin arboré.

## LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne  
les repas avec l'aide des  
vacanciers s'ils le souhaitent.

- DU 28 JUIN AU 3 JUILLET
- DU 13 AU 18 SEPTEMBRE
- DU 20 AU 25 SEPTEMBRE

1292€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)



# PAUSE MORBIHANNAISE

M01A



5

vacanciers

3

animateurs  
(dont 1 responsable)



Gestion  
libre



Lit  
médicalisé  
en location



## QUISTINIC (Morbihan), à 35 km de Lorient.

Au cœur d'un hameau breton, dans la vallée du Blavet, la Grange de Marie à Quistinic est un lieu d'accueil de groupes idéal pour ceux qui rêvent de calme et de quiétude. Vos hôtes, Yann et Nicole, vous conseilleront les balades appropriées et les lieux à découvrir... Au programme : détente dans le jardin, jeux bretons, et pourquoi par un barbecue ?

### Animations/Loisirs

- découverte de l'univers du Poète Ferrailleur
- balade touristique à Etel et shopping à Quiberon
- visite du village de Poul-Fetan
- balade le long du Blavet

### L'HÉBERGEMENT :

gîte de caractère dans un petit hameau Breton.

- Rdc : pièces à vivre, mezzanine, wc, 2 ch. 3 lits simples, wc et douche dans chaque chambre.
- 1<sup>er</sup> étage : 2 ch. 3 lits simples, wc et douche dans chaque chambre (pour l'équipe).
- Extérieur : terrasse, grand jardin et préau avec activités.

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne les repas avec l'aide des vacanciers s'ils le souhaitent.

• DU 30 AOÛT AU 4 SEPT.

1549€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# PAUSE MORBIHANAISE

M010



5

vacanciers

3

animateurs  
(dont 1 responsable)



Gestion  
libre



Lit  
médicalisé  
en location



## QUISTINIC (Morbihan), à 35 km de Lorient.

Au cœur d'un hameau breton, dans la vallée du Blavet, la Grange de Marie à Quistinic est un lieu d'accueil de groupes idéal pour ceux qui rêvent de calme et de quiétude. Vos hôtes, Yann et Nicole, vous conseilleront les balades appropriées et les lieux à découvrir... Au programme : détente dans le jardin, jeux bretons, et pourquoi par un barbecue ?

### Animations/Loisirs

- découverte de l'univers du Poète Ferrailleur
- balade touristique à Etel et shopping à Quiberon
- visite du village de Poul-Fetan
- balade le long du Blavet

### L'HÉBERGEMENT :

gîte de caractère dans un petit hameau Breton.

- Rdc : pièces à vivre, mezzanine, wc, 2 ch. 3 lits simples, wc et douche dans chaque chambre.
- 1<sup>er</sup> étage : 2 ch. 3 lits simples, wc et douche dans chaque chambre (pour l'équipe).
- Extérieur : terrasse, grand jardin et préau avec activités.

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne les repas avec l'aide des vacanciers s'ils le souhaitent.

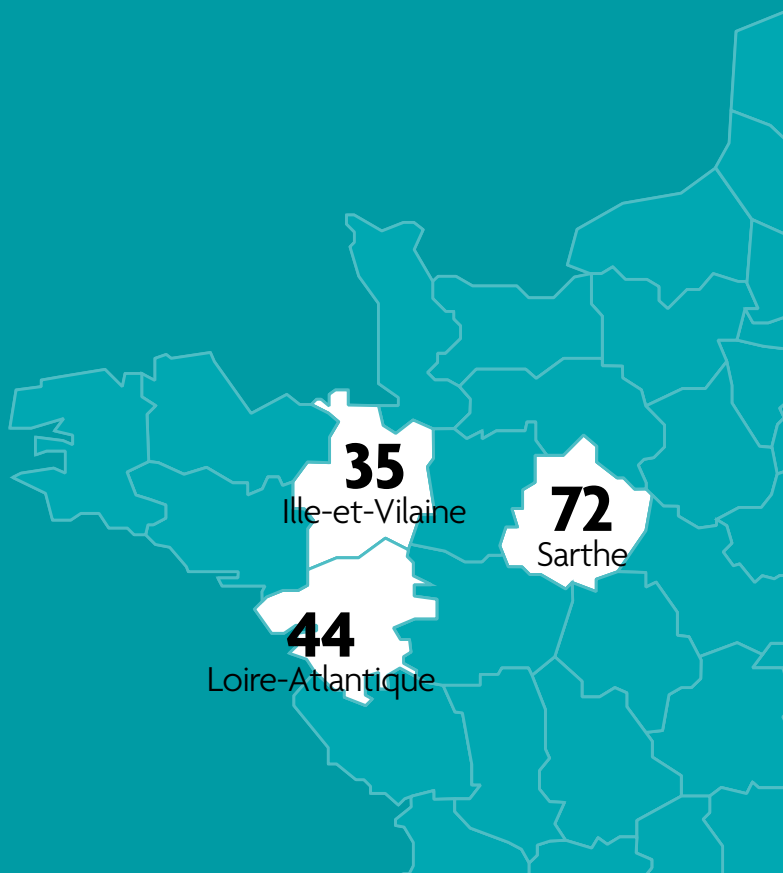
• DU 21 AU 26 OCTOBRE

1549€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

SÉJOURS DESTINÉS  
AUX PERSONNES RÉSIDANT  
DANS LES DÉPARTEMENTS

**35/44/72**



# DÉTENTE AU BORD DE L'EAU

M02P



5

vacanciers

3

animateurs  
(dont 1 responsable)



Gestion  
libre



Lit  
médicalisé  
en location



**SAINT-CONGARD** (Morbihan),  
à 10 min de Rochefort-en-Terre.

Vous séjournerez au calme à la campagne, dans un gîte de charme, décoré avec goût et avec tout le confort, dans un cadre propice à la détente et au repos. Situé en bordure du canal de Nantes à Brest, votre gîte vous offre la possibilité de faire de belles promenades au bord de l'eau, mais aussi la possibilité de découvrir de nombreux lieux touristiques situés à proximité.

## Animations/Loisirs

- découverte de Rochefort-en-Terre, un des plus beaux villages de France
- une journée au parc animalier et botanique de Branféré
- visite du jardin botanique de La Gacilly
- sortie au restaurant : crêperie



## L'HÉBERGEMENT :

gîte de plain-pied, labellisé  
"Tourisme et Handicap",

100 % accessible aux PMR.

• Rdc : pièces à vivre, 2 ch.  
3 lits, 1 ch. 2 lits, 2 salles de  
douche et wc.

• Extérieur : terrasse, grand  
jardin arboré.

## LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne  
les repas avec l'aide des  
vacanciers s'ils le souhaitent.

• DU 29 AVRIL AU 4 MAI

1292€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# DESTINATION LA ROCHELLE !

M05J



6

vacanciers

4

animateurs  
(dont 1 responsable)



Gestion  
libre



Lit  
médicalisé  
en location



**SURGÈRES** (Charente-Maritime),  
à 40 km de La Rochelle.

Imaginez la campagne, le soleil et les rires de votre groupe... C'est ce qui vous attend au gîte Le Relais. En plein cœur du Parc naturel régional du Marais Poitevin, entre terre et mer, laissez-vous emporter par le chant des oiseaux qui vous entourent. Au programme : détente au gîte, activités avec le groupe, balade au cœur du Marais et plus encore...

## Animations/Loisirs

- visite de l'Aquarium de La Rochelle
- découverte de la Briqueterie
- shopping dans les rues de Surgères
- baignade à la plage des Minimes à La Rochelle (tiralò)



## L'HÉBERGEMENT :

gîte situé dans un hameau à la campagne.

- Rdc : pièces à vivre, 3 ch. 2 lits, 3 salles de bain dont 2 privatives, 3 wc dont 1 privatif.
- 1<sup>er</sup> étage : 1 ch. 2 lits, 1 ch. 3 lits, douche et WC séparés (pour l'équipe).
- Extérieur : terrasse, grand jardin clos.

## LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne les repas avec l'aide des vacanciers s'ils le souhaitent.

• DU 14 AU 19 JUIN

1514€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# DÉTENTE EN CÔTES-D'ARMOR

M08J/ M02A/ M02S



6

vacanciers

4

animateurs  
(dont 1 responsable)



Gestion  
libre



Lit  
médicalisé  
sur place



## TRÉGUEUX (Côtes-d'Armor), à 4 km de Saint-Brieuc.

La maison "La Hamonais", propriété de l'AFM/Téléthon, située à Trégueux dans les Côtes-d'Armor, est un lieu idéal pour un séjour reposant. Dans un cadre verdoyant, vous pourrez profiter de nombreuses activités sur site. La Hamonais est également un lieu de départ idéal pour des balades dans la région. À quelques kilomètres du centre-ville de Saint-Brieuc, vous pourrez aussi profiter des nombreuses activités et sorties proposées en ville.

### Animations/Loisirs

- visite de la cité des Télécoms
- baignade à la plage des Rosaïres (tiralò)
- balade aux jardins de Kerdalo
- shopping à Saint-Brieuc



### L'HÉBERGEMENT :

hébergement adapté entre ville et campagne.

- Rdc : pièces à vivre, 3 ch. 2 lits simples, 2 ch. 1 lit simple, 1 ch. 1 lit simple et 1 lit double, 2 salles de bain dont 1 avec baignoire, 2 wc.
- 1<sup>er</sup> étage : 2 ch. 2 lits, douche et wc dans chaque chambre (pour l'équipe).
- Extérieur : terrasse, grand jardin clos.

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne les repas avec l'aide des vacanciers s'ils le souhaitent.

- DU 21 AU 26 JUIN
- DU 30 AOÛT AU 4 SEPT.
- DU 6 AU 11 SEPTEMBRE

1475€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# VACANCES FLEURIES À MISSIRIAC M02J / M07J



8  
vacanciers

5  
animateurs  
(dont 1 responsable)

Repas  
livrés



Lit  
médicalisé  
en location



**MISSIRIAC** (Morbihan) à 8 min de Malestroit.

Profitez d'une pause en plein cœur du village de Missiriac, aux portes de la forêt de Brocéliande et de ses légendes. Missiriac faisant parti des plus beaux villages fleuris de France, vous profiterez de la sérénité et du calme de ce petit coin de paradis. L'équipe qui vous accompagne sera au rendez-vous pour vous faire passer des vacances inoubliables.

## Animations/Loisirs

- découverte de l'univers du Poète Ferrailleur
- visite du jardin botanique de La Gacilly et du festival photo
- excursion à Rochefort-en-Terre et découverte du patrimoine
- parcours des sens à la Ferme du Forsdoff

## L'HÉBERGEMENT :

gîte de plain-pied au cœur du village.

- Rdc : pièces à vivre, 11 ch. 2 lits, wc, douche dans chaque chambre.
- Extérieur : terrasse, grand jardin clos.

## LA FORMULE DU SÉJOUR :

repas livrés.

- DU 31 MAI AU 5 JUIN
- DU 14 AU 19 JUIN

1529€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)



## CHAMBRETAUD (Vendée), à 10 min du parc du Puy du Fou.

Bienvenue au Pays du Puy du Fou ! Vous séjournerez dans un gîte grand confort, avec sa piscine et son jacuzzi accessibles, situé au cœur du Bocage Vendéen. Votre gîte vous offre la garantie de vacances calmes et reposantes dans un cadre très agréable, mais aussi la possibilité de découvrir la Vendée et son célèbre Puy du Fou situé à 2 pas ! Dans votre programme sont prévues deux journées au parc afin de profiter au maximum des spectacles.

### Animations/Loisirs

- 2 journées au parc du Puy du Fou
- visite du château de Saint-Mesmin ou du château de Tiffauges
- découverte du parc oriental de Maulévrier
- détente au gîte : piscine, jacuzzi, soirée barbecue...

### L'HÉBERGEMENT :

villa grand confort, labellisée Tourisme et Handicap, 100% accessible aux PMR.

- Rdc : pièces à vivre, 3 ch. 2 lits avec douche et wc privatifs, 1 ch. 2 lits avec baignoire et wc privatifs, un espace couchage en mezzanine (pour l'équipe).
- Jacuzzi et piscine intérieures, équipés d'un système de mise à l'eau.
- Extérieur : terrasse, jardin.

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne les repas avec l'aide des vacanciers s'ils le souhaitent.

• DU 7 AU 12 JUIN  
**1489€**

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)



# CHÂTEAUX ET ZOO DE BEAUVAL

M12J



## TAUXIGNY (Indre-et-Loire) à 35 min de Tours.

Bienvenue en Touraine, au pays des châteaux de la Loire ! De nombreux monuments historiques, châteaux, parcs et jardins s'offrent à vous. Vous aurez l'embaras du choix ! Vous séjournerez non loin du Zoo de Beauval, l'occasion pour vous de venir passer une journée inoubliable dans ce parc zoologique, classé comme l'un des plus beaux zoos au monde !

### Animations/Loisirs

- visite, au choix, des châteaux d'Amboise, Chenonceau, Cheverny...
- promenade dans les jardins de Villandry
- une journée au Zooparc de Beauval
- dégustation des spécialités tourangelles, sucrées et salées

### L'HÉBERGEMENT :

gîte de plain pied, labellisé Tourisme et Handicap, 100% accessible aux PMR.  
• Rdc : pièces à vivre, 4 ch.  
3 lits avec douche et wc privatifs.  
• Extérieur : terrasse, grand parc arboré.

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

en demi-pension.

Les dîners sont préparés par les propriétaires. Déjeuners confectionnés par le groupe ou formule pique-nique pour les sorties à la journée.

• DU 28 JUIN AU 3 JUILLET

1754€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# ESCALE EN MER D'IROISE

M03A



8

vacanciers

5

animateurs  
(dont 1 responsable)



Pension  
complète



Lit  
médicalisé  
sur place



@marcclienphotographie

## LOGONNA-DOULAS (Finistère) à 25 km de Brest.

Embarquez en pleine mer d'Iroise ! Vous serez accueilli au sein du centre nautique, niché sur une presqu'île boisée à l'embouchure de la rade de Brest. Moulin Mer rime avec balades sur la côte, couchers de soleil et détente au bord de l'eau. De quoi passer des moments inoubliables avec le groupe et l'équipe d'animation.

### Animations/Loisirs

- balade en barge au départ du port du centre nautique
- sortie en "vélo-pousseur"
- shopping à Brest
- restaurant



### L'HÉBERGEMENT :

hébergement au bord de l'eau

- Rdc : salle d'activités, pièces à vivre, 6 ch. 2 lits, 3 ch. 3 lits (dont 1 superposé), wc et douche dans chaque chambre.
- Extérieur : terrasse aménagée face à la mer, terrain de pétanque, jardin .

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

en pension complète, repas pris au restaurant du centre nautique.

• DU 30 AOÛT AU 4 SEPT.

1647€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)



## PALLUAU (Vendée), à 30 min de S<sup>t</sup>-Jean-de-Monts.

Pour vos vacances, cap sur la Vendée, destination très appréciée par les touristes, vous avez donc fait le bon choix ! Le gîte où vous séjournerez vous permettra de profiter à la fois du calme de la campagne, et de la côte vendéenne particulièrement animée. Vous apprécierez sûrement de vous balader au bord de la mer, le long des belles plages de sable fin, et de boire un verre ou déguster une glace en terrasse... C'est ça les vacances !

### Animations/Loisirs

- visite du parc floral Les Olfacties
- découverte de Saint-Gilles-Croix-de-Vie : sa grande plage et son vieux port
- visite du musée Vendée Miniatures à Brétignolles sur Mer
- shopping à Saint-Jean-de-Monts



### L'HÉBERGEMENT :

gîte de groupe, labellisé Tourisme et Handicap, 100 % accessible aux PMR au Rdc.

- Rdc : pièces de vie, 3 ch. 2 lits, 2 douches et 2 wc.
- 1<sup>er</sup> étage (pour l'équipe uniquement) : 3 ch. 2 lits, 1 baignoire et 1 wc.
- Extérieur : grande terrasse, grand jardin.

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne les repas avec l'aide des vacanciers s'ils le souhaitent.

• DU 20 AU 25 SEPTEMBRE

1582€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# VACANCES FLEURIES À MISSIRIAC

M06S



8

vacanciers

5

animateurs  
(dont 1 responsable)



Repas  
livrés



Lit  
médicalisé  
en location



**MISSIRIAC** (Morbihan), à 8 min de Malestroit.

Profitez d'une pause en plein cœur du village de Missiriac, aux portes de la forêt de Brocéliande et de ses légendes. Missiriac faisant parti des plus beaux villages fleuris de France, vous profiterez de la sérénité et du calme de ce petit coin de paradis. L'équipe qui vous accompagne sera au rendez-vous pour vous faire passer des vacances inoubliables.

## Animations/Loisirs

- découverte de l'univers du Poète Ferrailleur
- visite du jardin botanique de La Gacilly et du festival photo
- excursion à Rochefort-en-Terre et découverte du patrimoine
- parcours des sens à la Ferme du Forsdoff

## L'HÉBERGEMENT :

gîte de plain-pied au cœur du village.

- Rdc : pièces à vivre, 11 ch. 2 lits, wc, douche dans chaque chambre.
- Extérieur : terrasse, grand jardin clos.

## LA FORMULE DU SÉJOUR :

repas livrés.

• DU 13 AU 18 SEPTEMBRE

1529€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# PAUSE MORBIHANAISE

M020



5

vacanciers

3

animateurs  
(dont 1 responsable)



Gestion  
libre



Lit  
médicalisé  
en location



## QUISTINIC (Morbihan), à 35 km de Lorient.

Au cœur d'un hameau breton, dans la vallée du Blavet, la Grange de Marie à Quistinic est un lieu d'accueil de groupes idéal pour ceux qui rêvent de calme et de quiétude. Vos hôtes, Yann et Nicole, vous conseilleront les balades appropriées et les lieux à découvrir... Au programme : détente dans le jardin, jeux bretons, et pourquoi par un barbecue ?

### Animations/Loisirs

- découverte de l'univers du Poète Ferrailleur
- balade touristique à Etel et shopping à Quiberon
- visite du village de Poul-Fetan
- balade le long du Blavet

### L'HÉBERGEMENT :

gîte de caractère dans un petit hameau Breton.

- Rdc : pièces à vivre, mezzanine, wc, 2 ch. 3 lits simples, wc et douche dans chaque chambre.
- 1<sup>er</sup> étage : 2 ch. 3 lits simples, wc et douche dans chaque chambre (pour l'équipe).
- Extérieur : terrasse, grand jardin et préau avec activités.

### LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne les repas avec l'aide des vacanciers s'ils le souhaitent.

• DU 28 OCT. AU 2 NOV.

1549€

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# L'ASSOCIATION 'EPAL PROPOSE ÉGALEMENT :

- des séjours de vacances à destination des **adultes en situation de handicap mental**.



- des séjours de vacances à destination des **personnes porteuses du syndrome PRADER-WILLI**

Les Associations EPAL et PRADER-WILLI France travaillent autour d'un projet commun : mettre en place des vacances adaptées, hors cadre hospitalier/éducatif, en tenant compte des particularités liées au syndrome.

Cet été, 2 destinations de vacances vous sont proposées. Ces séjours sont ouverts aux personnes pouvant vivre une vie en petit groupe, ne présentant pas de troubles majeurs du comportement.

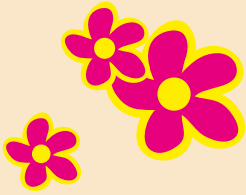




LES  
**ESCAPADES**  
**3 JOURS**



# LES ESCAPADES 3 JOURS



## Envie d'évasion ?

### LE PRINCIPE :

- n des week-ends de 3 jours, tout au long de l'année, de janvier à fin mai, puis d'octobre à mi-décembre, hors vacances scolaires ;
- pour 3 ou 6 résidents de votre établissement, 2 accompagnateurs pour 3 vacanciers ;
- du vendredi 9h30 au dimanche 18h, prise en charge et retour à l'établissement (horaires indicatifs à valider ensemble) ;
- sur l'une des deux destinations proposées ci-contre.

### COMMENT RÉSERVER ?

1. pour les établissements des départements 29, 56, 22 :  
[emilie.lemontagner@epal.asso.fr](mailto:emilie.lemontagner@epal.asso.fr)  
pour les établissements des départements 35, 44, 72 :  
[catherine.duz@epal.asso.fr](mailto:catherine.duz@epal.asso.fr)  
Au plus tard 2 mois avant le départ, vous faites une demande par mail avec les dates souhaitées, le nombre de vacanciers (3 ou 6) et le lieu (Moulin Mer ou La Hamonais)
2. Nous vérifions la disponibilité
3. Nous vous confirmons la faisabilité du projet ou éventuellement nous vous contactons pour vous proposer une autre date
4. Vous recevez votre dossier d'inscription

NB : le tarif est pour un groupe de 3 vacanciers.

Le programme d'activités des escapades sera décidé en fonction de la période et des souhaits des participants.





# LA HAMONAI

2 490€ POUR 3 PERSONNES

**TRÉGUEUX** (Côtes-d'Armor),  
à 4 km de Saint-Brieuc.

La maison "La Hamonais" est un lieu idéal pour un séjour reposant. Vous pourrez profiter de nombreuses activités sur site. C'est également un lieu de départ parfait pour des balades. Situé à proximité de Saint-Brieuc, vous pourrez aussi profiter des animations et sorties proposées en ville.

## Animations/Loisirs possibles

- visite de la cité des Télécoms
- promenade à la plage des Rosaires
- balade aux jardins de Kerdalo
- shopping et restaurant à Saint-Brieuc



## L'HÉBERGEMENT :

- Rdc : pièces à vivre, 3 ch. 2 lit simples, 2 ch. 1 lit simple, 1 ch. 1 lit simple et 1 lit double, 2 salles de bain dont 1 avec baignoire, 2 wc.
- 1<sup>er</sup> étage : 2 ch. 2 lits, douche et wc dans chaque chambre (pour l'équipe).
- Extérieur : terrasse, grand jardin clos

## LA FORMULE DU SÉJOUR :

le groupe confectionne les repas avec l'aide des vacanciers s'ils le souhaitent.

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# MOULIN MER

2 640€ POUR 3 PERSONNES

**LOGONNA-DAOULAS** (Finistère),  
à 25 km de Brest.

Embarquez en pleine mer d'Iroise ! Vous serez accueilli au sein du centre nautique, niché sur une presqu'île boisée à l'embouchure de la rade de Brest. Le centre nautique Moulin Mer rime avec balades sur la côte, couchers de soleil et détente au bord de l'eau.

## Animations/Loisirs possibles

- balade en barge au départ du port du centre nautique
- sortie en "vélo-pousseur"
- shopping à Brest
- sortie au restaurant



## L'HÉBERGEMENT :

- Rdc : salle d'activités, pièces à vivre, 6 ch. 2 lits, 3 ch. 3 lits (dont 1 superposé), wc et douche dans chaque chambre.
- Extérieur : terrasse aménagée face à la mer, terrains de pétanque, jardin .

## LA FORMULE DU SÉJOUR :

en pension complète.

Prix hors  
Assurance  
Annulation  
(voir p.34)

# CONDITIONS PARTICULIÈRES

(A U 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 2023)

## A - Adhésion

- La cotisation annuelle d'adhésion à Epal, obligatoire pour chaque adhérent, 25 € (dont 2 € reversés au CNLTA dans le cadre de sa politique de contrôle et de formation), à régler en sus du prix du séjour.

## B - Le coût des séjours

### Nos prix comprennent :

- Les frais d'organisation, de gestion et de suivi,
- Les frais de dossier (75 €),
- L'hébergement et la pension complète,
- L'encadrement salarié,
- Les activités proposées au catalogue ainsi que celles proposées par l'équipe d'animation en complément,
- Les voyages jusqu'au lieu de villégiature, hors convoyage,
- Les déplacements sur le lieu de séjour,
- Les assurances : accident, rapatriement.

### Nos prix ne comprennent pas :

- Les convoyages de rapprochement
- Les dépenses personnelles (NB : ne seront fournis sur demande que les justificatifs pour les dépenses supérieures à 10 €)
- Les activités que le participant souhaite faire non prévues dans la brochure et non prévues au projet du séjour
- Les frais médicaux : en cas de besoin Epal fait l'avance. Les feuilles de soins vous seront adressées après le séjour, dès remboursement des sommes engagées. Munissez-vous de votre Carte Vitale.
- Les frais occasionnés par des dégradations volontaires,
- L'Assurance Annulation proposée en option (2% du prix du séjour), à laquelle vous pouvez souscrire par notre intermédiaire auprès d'AVA assurances (conditions consultables sur [www.epal.asso.fr/assurance-annulation](http://www.epal.asso.fr/assurance-annulation)).

## C - Annulations

Quelle que soit la raison de l'annulation (avec ou sans assurance-annulation), les frais de dossiers, d'adhésion et d'assurance-annulation (si elle est souscrite) sont dus. Vous devez nous en aviser dans les 48 heures suivant la connaissance de l'événement entraînant la garantie ([www.epal.asso.fr/assurance-annulation](http://www.epal.asso.fr/assurance-annulation), pages 4 à 7). C'est la date de survenance de l'événement d'annulation qui fait foi, et non la date de déclaration (DOSSIER MEDICAL «GARANTIE ANNULATION» signé du médecin, ligne 2).

### 1. Annulation du fait du vacancier

#### Vous n'avez pas souscrit l'assurance-annulation :

- Plus de 30 jours avant le départ : retenue des frais de dossiers, d'adhésion,
- Entre 30 et 16 jours avant le départ : 50% du prix du séjour est dû\*,
- Entre 15 et 1 jour avant le départ : 80% du prix du séjour est dû\*.
- Le jour du départ : totalité du séjour dû\*.

#### Vous avez souscrit l'assurance-annulation\* :

- Plus de 30 jours avant le départ : retenue des frais de dossiers, d'adhésion et d'assurance-annulation.
- A moins de 30 jours, votre dossier sera transmis à l'assureur. Vous recevrez un mail donneur d'ordre pour déclarer le sinistre dans les cinq jours ouvrés suivant l'événement

entraînant la garantie auprès d'Epal :

[vta.epal@epal.asso.fr](mailto:vta.epal@epal.asso.fr)

(copie à AVA - 25 rue de Maubeuge - 75009 PARIS par mail : [AgenceA0104@mma.fr](mailto:AgenceA0104@mma.fr) ou [sinistres@ava.fr](mailto:sinistres@ava.fr))

- Entre 30 et 16 jours avant le départ : 50% des sommes versées concernant le coût du séjour est remboursé par EPAL, 50% par AVA\*.
- Entre 15 et 1 jour avant le départ : 20% des sommes versées concernant le coût du séjour est remboursé par EPAL, 80% par AVA\*.
- Le jour du départ : 100% des sommes versées concernant le coût du séjour est remboursé par AVA\*.

\* Les frais de dossier, l'adhésion, l'assurance-annulation souscrite ne sont pas remboursables.

### 2. Annulation du fait de l'organisateur

L'association Epal se réserve le droit d'annuler un séjour (jusqu'à 20 jours avant le départ) si le nombre d'inscrits est inférieur à 75% ou en cas d'événements extérieurs indépendants de sa volonté ou en raison de circonstances exceptionnelles et inévitables. Dans ces deux cas il vous sera proposé un autre séjour ou le remboursement des sommes versées.

## D - Interruption

### 1. Pour raison médicale

Le retour du vacancier est réalisé par rapatriement. Le remboursement des frais non engagés peut être demandé\*.

#### Rapatriement

Le rapatriement médical est décidé par un médecin, en lien avec le médecin de notre assureur Mondial-Assistance. Ils constatent que l'état de santé du vacancier ne lui permet pas de rester sur le séjour et/ou de rentrer par les moyens de retour prévus.

L'assurance rapatriement est également en jeu en cas de décès d'un proche du vacancier.

Le coût de l'assurance est inclus dans le « prix du séjour » : elle comprend la prise en charge des frais de rapatriement, elle ne couvre pas le remboursement des frais non engagés pour la suite non effectuée\* du séjour.

Tout autre retour n'est pas pris en charge par l'assurance rapatriement.

### 2. Pour raison non médicale

Il s'agit du départ volontaire du vacancier, ou son renvoi pour une raison impérative\*\* : Le remboursement des frais non engagés peut être demandé\*.

\* Le remboursement des frais non engagés : pour toute interruption de séjour définitive, vous devez faire une demande écrite et motivée du remboursement partiel de la partie non effectuée, et ceci au plus tard 30 jours après la fin du séjour. La restitution se fera sous forme de remboursement ou d'avoir, et prendra exclusivement en compte les frais non-engagés et donc non payés par les organisateurs.

Une commission spéciale sera amenée à en calculer le montant, qui vous sera communiqué au plus tard 3 mois après la fin du séjour.

\*\* Epal se réserve le droit de mettre fin au séjour d'un vacancier avec effet immédiat si : - par son comportement, il met en danger sa propre vie, celle des autres ou le déroulement du séjour (non-respect des règles de vie du

groupe, des autres vacanciers, des équipes d'encadrement, comportement abusif ou violent).

- des problèmes d'intégration dans le séjour se font jour du fait d'une inscription ne correspondant pas à l'autonomie requise. L'intégralité des frais du voyage retour est alors à la charge du vacancier ou de son représentant.

## E - Responsabilité

### 1. Responsabilité civile professionnelle

Epal est assurée en Responsabilité Civile Professionnelle auprès de MMA, Chatillon-sur-Chalaronne.

### 2. Responsabilité civile et accident

Epal est assurée en Responsabilité Civile et accident auprès de MMA, Chatillon-sur-Chalaronne.

#### Accident

En cas de blessure d'un vacancier durant le séjour, Epal met en place un avis de sinistre, qu'il transmet à son assurance. Celle-ci rentre en contact par la suite avec l'assurance du vacancier.

#### Dégâts

La Responsabilité Civile de l'association Epal sera mise en œuvre si sa responsabilité est retenue (fonctionnement normal d'un séjour). En cas de dommages (casse, détérioration...) sur des biens mis à disposition ou appartenant à une tierce personne, si la responsabilité d'un vacancier est reconnue, nous vous demanderons de faire fonctionner la Responsabilité Civile propre au vacancier. Epal vous avertira des dégâts occasionnés et vous soumettra les factures correspondantes.

### 3. Responsabilité

L'association Epal décline toute responsabilité en cas de perte, de détérioration ou de vol d'objets ou d'effets personnels. Sauf dans le cas où il s'agirait d'argent qui aurait été expressément confié à un membre de l'équipe d'encadrement.

### 4. Garantie financière

Nom : FMS-UNAT

Adresse : 8 rue César Franck, 75015 Paris

Tél. : 01 47 83 21 73

### 5. Réclamations et médiation

Toute réclamation pour inexécution ou mauvaise exécution du contrat doit être adressée par écrit, par courrier en recommandé avec accusé de réception, dans un délai maximum de 30 jours. Une commission spéciale sera amenée à calculer le montant de l'avoir qui vous sera communiqué au plus tard 3 mois après la fin du séjour.

Afin de favoriser le règlement amiable des litiges entre les consommateurs et les fournisseurs de services de voyage (tourisme, transport, hébergement, loisirs, prise en charge aéroportuaire...) et éviter les recours devant les tribunaux, l'association Epal adhère à la Médiation Tourisme et Voyage.

# CONDITIONS GÉNÉRALES

(AU 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 2023)

Reproduction littérale des articles R211-3 à R211-11 du Code du Tourisme relatif à la vente de voyages et de séjours, modifié par le Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017. L'article R211-12 nous fait obligation de reproduire ces articles sur nos catalogues et nos contrats.

## Article R211-3

Modifié par Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017 - art. 2

Toute offre et toute vente des prestations mentionnées à l'article L. 211-1 donnent lieu à la remise de documents appropriés qui répondent aux règles définies par la présente section.

## Article R211-3-1

Modifié par Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017 - art. 2

L'échange d'informations précontractuelles ou la mise à disposition des conditions contractuelles est effectuée par écrit. Ils peuvent se faire par voie électronique. Sont mentionnés le nom ou la raison sociale et l'adresse de l'organisateur ou du détaillant ainsi que l'indication de son immatriculation au registre prévu à l'article L. 141-3 ou, le cas échéant, le nom, l'adresse et l'indication de l'immatriculation de la fédération ou de l'union mentionnées au deuxième alinéa de l'article R. 211-2.

## Article R211-4

Modifié par Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017 - art. 2

Préalablement à la conclusion du contrat, l'organisateur ou le détaillant doit communiquer au voyageur les informations suivantes :

1° Les caractéristiques principales des services de voyage :

a) La ou les destinations, l'itinéraire et les périodes de séjour, avec les dates et, lorsque le logement est compris, le nombre de nuitées comprises ;

b) Les moyens, caractéristiques et catégories de transport, les lieux, dates et heures de départ et de retour, la durée et le lieu des escales et des correspondances. Lorsque l'heure exacte n'est pas encore fixée, l'organisateur ou le détaillant informe le voyageur de l'heure approximative du départ et du retour ;

c) La situation, les principales caractéristiques et, s'il y a lieu, la catégorie touristique de l'hébergement en vertu des règles du pays de destination ;

d) Les repas fournis ;

e) Les visites, les excursions ou les autres services compris dans le prix total convenu pour le contrat ;

f) Lorsque cela ne ressort pas du contexte, si les services de voyage éventuels seront fournis au voyageur en tant que membre d'un groupe et, dans ce cas, si possible, la taille approximative du groupe ;

g) Lorsque le bénéfice d'autres services touristiques fournis au voyageur repose sur une communication verbale efficace, la langue dans laquelle ces services seront fournis ;

h) Des informations sur le fait de savoir si le voyage ou le séjour de vacances est, d'une manière générale, adapté aux personnes à mobilité réduite et, à la demande du voyageur, des informations précises sur l'adéquation du voyage ou du séjour de vacances aux besoins du voyageur ;

2° La dénomination sociale et l'adresse géographique de l'organisateur et du détaillant, ainsi que leurs coordonnées téléphoniques et, s'il y a lieu, électroniques ;

3° Le prix total incluant les taxes et, s'il y a lieu, tous les frais, redevances ou autres

coûts supplémentaires, ou, quand ceux-ci ne peuvent être raisonnablement calculés avant la conclusion du contrat, une indication du type de coûts additionnels que le voyageur peut encore avoir à supporter ;

4° Les modalités de paiement, y compris le montant et le pourcentage du prix à verser à titre d'acompte et le calendrier pour le paiement du solde, ou les garanties financières à verser ou à fournir par le voyageur ;

5° Le nombre minimal de personnes requis pour la réalisation du voyage ou du séjour et la date limite mentionnée au III de l'article L. 211-14 précédant le début du voyage ou du séjour pour une éventuelle résolution du contrat au cas où ce nombre ne serait pas atteint ;

6° Des informations d'ordre général concernant les conditions applicables en matière de passeports et de visas, y compris la durée approximative d'obtention des visas, ainsi que des renseignements sur les formalités sanitaires, du pays de destination ;

7° Une mention indiquant que le voyageur peut résoudre le contrat à tout moment avant le début du voyage ou du séjour, moyennant le paiement de frais de résolution appropriés ou, le cas échéant, de frais de résolution standard réclamés par l'organisateur ou le détaillant, conformément à l'article L. 211-14 ;

8° Des informations sur les assurances obligatoires ou facultatives couvrant les frais de résolution du contrat par le voyageur ou sur le coût d'une assistance, couvrant le rapatriement, en cas d'accident, de maladie ou de décès.

En ce qui concerne les forfaits définis au e du 2° du A du II de l'article L. 211-2, l'organisateur ou le détaillant et le professionnel auxquels les données sont transmises veillent à ce que chacun d'eux fournisse, avant que le voyageur ne soit lié par un contrat, les informations énumérées au présent article dans la mesure où celles-ci sont pertinentes pour les services de voyage qu'ils offrent.

Le formulaire par lequel les informations énumérées au présent article sont portées à la connaissance du voyageur est fixé par arrêté conjoint du ministre chargé du tourisme et du ministre chargé de l'économie et des finances. Cet arrêté précise les informations minimales à porter à la connaissance du voyageur lorsque le contrat est conclu par téléphone.

## Article R211-5

Modifié par Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017 - art. 2

Les informations mentionnées aux 1°, 3°, 4°, 5° et 7° de l'article R. 211-4 communiquées au voyageur font partie du contrat et ne peuvent être modifiées que dans les conditions définies à l'article L. 211-9.

## Article R211-6

Modifié par Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017 - art. 2

Le contrat doit comporter, outre les informations définies à l'article R. 211-4, les informations suivantes :

1° Les exigences particulières du voyageur que l'organisateur ou le détaillant a acceptées ;

2° Une mention indiquant que l'organisateur ainsi que le détaillant sont responsables de la bonne exécution de tous les services de voyage compris dans le contrat conformément à l'article L. 211-16 et qu'ils sont tenus d'apporter une aide au voyageur s'il est en difficulté, conformément à l'article L. 211-17-1 ;

3° Le nom de l'entité chargée de la protection contre l'insolvabilité et ses coordonnées, dont son adresse géographique ;

4° Le nom, l'adresse, le numéro de téléphone, l'adresse électronique et, le cas échéant, le numéro de télécopieur du représentant local de l'organisateur ou du détaillant, d'un point de contact ou d'un autre service par l'intermédiaire duquel le voyageur peut contacter rapidement l'organisateur ou le détaillant et communiquer avec lui de manière efficace, demander une aide si le voyageur est en difficulté ou se plaindre de toute non-conformité constatée lors de l'exécution du voyage ou du séjour ;

5° Une mention indiquant que le voyageur est tenu de communiquer toute non-conformité qu'il constate lors de l'exécution du voyage ou du séjour conformément à II de l'article L. 211-16 ;

6° Lorsque des mineurs, non accompagnés par un parent ou une autre personne autorisée, voyagent sur la base d'un contrat comprenant un hébergement, des informations permettant d'établir un contact direct avec le mineur ou la personne responsable du mineur sur le lieu de séjour du mineur ;

7° Des informations sur les procédures internes de traitement des plaintes disponibles et sur les mécanismes de règlement extrajudiciaire des litiges et, s'il y a lieu, sur l'entité dont relève le professionnel et sur la plateforme de règlement en ligne des litiges prévue par le règlement (UE) n° 524/2013 du Parlement européen et du Conseil ;

8° Des informations sur le droit du voyageur de céder le contrat à un autre voyageur conformément à l'article L. 211-11.

En ce qui concerne les forfaits définis au e du 2° du A du II de l'article L. 211-2, le professionnel auquel les données sont transmises informe l'organisateur ou le détaillant de la conclusion du contrat donnant lieu à la création d'un forfait. Le professionnel lui fournit les informations nécessaires pour lui permettre de s'acquitter de ses obligations en tant qu'organisateur. Dès que l'organisateur ou le détaillant est informé de la création d'un forfait, il fournit au voyageur, sur un support durable, les informations mentionnées aux 1° à 8°.

## Article R211-7

Modifié par Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017 - art. 2

Le voyageur peut céder son contrat à un cessionnaire qui remplit les mêmes conditions que lui pour effectuer le voyage ou le séjour, tant que ce contrat n'a produit aucun effet.

Sauf stipulation plus favorable au cédant, celui-ci est tenu d'informer l'organisateur ou le détaillant de sa décision par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception au plus tard sept jours avant le début du voyage. Cette cession n'est soumise, en aucun cas, à une autorisation préalable de l'organisateur ou du détaillant.

## Article R211-8

Modifié par Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017 - art. 2

Lorsque le contrat comporte une possibilité expresse de révision du prix, dans les limites prévues à l'article L. 211-12, il mentionne les modalités précises de calcul, tant à la hausse qu'à la baisse, des variations de prix, notamment le montant des frais de transport et taxes y afférentes, la ou les devises qui peuvent avoir une incidence sur le prix du voyage ou du séjour, la part du prix à laquelle s'applique la variation, ainsi que le cours de la ou des devises retenu comme référence lors de l'établissement du prix figurant au contrat.

En cas de diminution du prix, l'organisateur

ou le détaillant a le droit de déduire ses dépenses administratives réelles du remboursement dû au voyageur. A la demande du voyageur, l'organisateur ou le détaillant apporte la preuve de ces dépenses administratives.

## Article R211-9

Modifié par Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017 - art. 2

Lorsque, avant le départ du voyageur, l'organisateur ou le détaillant se trouve contraint d'apporter une modification à l'un des éléments essentiels du contrat, s'il ne peut pas satisfaire aux exigences particulières mentionnées au 1° de l'article R. 211-6, ou en cas de hausse du prix supérieure à 8 %, il informe le voyageur dans les meilleurs délais, d'une manière claire, compréhensible et apparente, sur un support durable :

1° Des modifications proposées et, s'il y a lieu, de leurs repercussions sur le prix du voyage ou du séjour ;

2° Du délai raisonnable dans lequel le voyageur doit communiquer à l'organisateur ou au détaillant la décision qu'il prend ;

3° Des conséquences de l'absence de réponse du voyageur dans le délai fixe ;

4° S'il y a lieu, de l'autre prestation proposée, ainsi que de son prix.

Lorsque les modifications du contrat ou la prestation de substitution entraînent une baisse de qualité du voyage ou du séjour ou de son coût, le voyageur a droit à une réduction de prix adéquate.

Si le contrat est résolu et le voyageur n'accepte pas d'autre prestation, l'organisateur ou le détaillant rembourse tous les paiements effectués par le voyageur ou en son nom dans les meilleurs délais et en tout état de cause au plus tard quatorze jours après la résolution du contrat, sans préjudice d'un dédommagement en application de l'article L. 211-17.

## Article R211-10

Modifié par Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017 - art. 2

L'organisateur ou le détaillant procède aux remboursements requis en vertu des II et III de l'article L. 211-14 ou, au titre du I de l'article L. 211-14, rembourse tous les paiements effectués par le voyageur ou en son nom moins les frais de résolution appropriés. Ces remboursements au profit du voyageur sont effectués dans les meilleurs délais et en tout état de cause dans les quatorze jours au plus tard après la résolution du contrat.

Dans le cas prévu au III de l'article L. 211-14, l'indemnisation supplémentaire que le voyageur est susceptible de recevoir est au moins égale à la pénalité qu'il aurait supportée si l'annulation était intervenue de son fait à cette date.

## Article R211-11

Modifié par Décret n°2017-1871 du 29 décembre 2017 - art. 2

L'aide due par l'organisateur ou le détaillant en application de l'article L. 211-17-1 consiste notamment :

1° A fournir des informations utiles sur les services de santé, les autorités locales et l'assistance consulaire ;

2° A aider le voyageur à effectuer des communications longue distance et à trouver d'autres prestations de voyage.

L'organisateur ou le détaillant est en droit de facturer un prix raisonnable pour cette aide si cette difficulté est causée de façon intentionnelle par le voyageur ou par sa négligence. Le prix facturé ne dépasse en aucun cas les coûts réels supportés par l'organisateur ou le détaillant.



**Siège**

10 rue Nicéphore Niépce  
29200 BREST

**Bureau de Rennes**

21 rue de Châtillon  
35000 RENNES

**Bureau de Nantes**

Forum TITI  
7 rue Louis Blériot  
44700 ORVAULT